

第 3 版前言

《新实用汉语课本》是新世纪之初，主要为海外成人汉语学习者编写的一套零起点的综合教材，是《实用汉语课本》系列的第二代产品。本版为修订后的第 3 版，主要供海外大学、孔子学院及高中用作汉语课教材，也可自学使用。

一部世界广泛使用的汉语教材

《新实用汉语课本》自 2002 年作为中国国家汉办重点规划教材陆续问世以来，得到世界各地汉语学习者和汉语教师们的欢迎与关爱。最初推出了英文、俄文、泰文、西班牙文 4 个文种注释本。2009 年在孔子学院总部/国家汉办的大力支持下，又陆续推出了英文、法文、德文、俄文、西班牙文、阿拉伯文、日文、韩文、泰文等 9 个文种注释本的入门级分册；同时我们对原版（英文注释本）进行了局部修订，出版了第一册到第四册的第 2 版。现在，从南北美洲、东西欧洲到大洋洲，从亚洲到非洲，都有第 1 版和第 2 版的大量的使用者。以西班牙文注释本为例，2014 年的发行量是 2009 年的 6 倍。15 年来，各种版本的第一册，总共已印刷 31 次。一些国家还购买了该教材的版权。这些都表明《新实用汉语课本》正如它的上一代产品（上世纪八九十年代的《实用汉语课本》）一样，已成为世界上最广泛使用、最具有影响力的基础汉语教材之一。2010 年，《新实用汉语课本》荣获“优秀国际汉语教材奖”。

教学目标

《新实用汉语课本》的教学目标是通过汉语语言结构、语言功能与相关文化知识的学习和听说读写技能训练，逐步培养学习者综合运用汉语的能力。首先是培养学习者跨文化交际能力，并提高多元文化意识；同时在这一过程中让学习者掌握一些汉语的学习策略，增强学习汉语的兴趣。

全书共六册，第一册到第四册为初级（基础）阶段，围绕几个年轻的外国留学生在的生活及他们与中国朋友和教师的友情与交往，展开一系列贴近学习者真实生活、有趣的故事。其中，第一、二册结合校园及日常生活，介绍与汉语表达和理解有关的习俗文化；第三、四册围绕青年学生感兴趣的话题进行文化对比和讨论。完成这四册的学习，学习者可掌握汉语的基本结构和表达功能，达到新 HSK 四至五级水平。第五、六册为中级阶段，内容反映了中国社会的众多方面，体现中国当代国情、文化和传统文化。语言结构除扩大和深化词语和语法教学外，把重点放在复句和语段层面，培养学习者理解和表达中高级的功能和话题的能力，特别是成段表达的交际能力。完成这一阶段的学习，学习者可达到新 HSK 五至六级水平。

编写和修订理念

近年来国际汉语教学已出现前所未有的大发展的新形势，世界第二语言教学理论和教学方法的研究也有很多新的进展。这些变化促成了《新实用汉语课本》第 3 版的问世。

本教材的编写和修订，以学习者“更容易学”、教师“更方便用”为宗旨，继承中国对外汉

语教学半个多世纪以来的优秀传统，汲取国内外语言教学理论和教学实践的新成果，特别注重研究汉语教学本身的规律，坚持贯彻能体现汉语教学特点的“结构—功能—文化相结合”的教学理念。我们认为，牢固地掌握语言结构，是培养语言运用能力的基础。这就需要既要让学习者通过大量操练和练习获得四种基本技能，又要让成人学习者懂得必要的语法知识和组词造句的规则。对像汉语这样与绝大多数学习者母语的谱系关系相去甚远的“真正外语”，尤其要强调语音、词汇、句型、语法和话语等语言结构的学习和掌握，而且要注意体现由简单到复杂、由易到难、循序渐进、不断重现的原则，才能使学习过程更为容易，更为顺利。语言教材还应该有助于学习者了解目的语国家的文化和社会，从而更好地运用目的语进行交际。这就是我们编写和修订《新实用汉语课本》所主张的主要理念。

新版（第3版）的新特点

修订后的第3版教材，更重视学习者主动的、创造性的学习，使学习者不断增强学习动力并获得成就感，每课增设了课前“热身”以及最后的“自我评估”环节。

新版强调用中学，加强课堂互动和合作学习，在坚持以语言结构教学为基础的同时，加强交际性、任务型的活动。

新版课文内容更体现时代感，更有趣味性，更适合学习者的需要；话题更加集中、明确；功能更加突出、实用；语言更加真实、自然；生词选取更注重常用词，加强补充词；语言点的安排更为科学合理，更突出难点、重点；练习更加注意处理好机械性、交际性、任务型练习的关系。内容采取板块式的安排，方便学习者根据需要进行选择。

修订后的《新实用汉语课本》，海外专修或选修中文的学习者可用作听说读写综合教学的汉语教材。全书每册有10课（第一册另设两课语音预备课，供学习者选用），每课约需4～5学时。一学期可学完一册。

新版《课本》体例

语音预备课

学习者从一开始就重视汉语的语音和声调的学习，这一点非常重要。新版编写了两课语音预备课，除系统地教语音外，还配合声韵母和声调的练习，学一些常用会话和课堂用语。（注意：预备课中不进行任何语法、句型教学，语言结构的教学将从第一课开始。）同时，开始学习汉字的基本知识。教师可根据学生的具体情况决定这两课的使用。

正课

1. 热身 每课的开始，提出三个启发性的问题。然后结合当课内容，设置一个富有趣味性、挑战性的活动。作为课前预习的一部分，有助于引起学习者的兴趣，将学习者引进本课。

2. 课文 为学习者提供他们所需要的话题和典型的情境，进行汉语基本结构和功能的学习和运用。课文中凸显功能，并多次重现本课要学的语言结构。第一、二册课文基本上采用对话体（每课两段），以利于基础阶段在听说读写全面要求的基础上加强听说的训练。课文中拼音与汉字的呈现方式，由利用、突出拼音到逐步摆脱对拼音的依赖。

生词 一方面对组成生词的语素（汉字）进行分析，便于学习者理解和记忆生词，进而掌握汉语构词的规律；同时强调通过词语搭配，掌握生词的用法。

注释 主要内容为：解释词语的用法；介绍必要的文化背景知识；补充已学过的语法点；对课文中已出现但暂不讲解语法点的句子，通过译文让学习者弄懂意思。

3. 语言点

核心句 体现了本课所介绍的主要语言结构及主要功能，是本课必须要熟练掌握的句子。

语法 针对汉语的特点和难点，对本课出现的主要语言结构进行必要的说明。着重介绍句子组装的规律，不求语法知识的全面系统。每个语法点讲解后，即有理解性（机械性）的练习加以巩固。比较复杂的语法点或词汇用法，常分几课介绍，注意在当课不要一次超前讲完所有用法。课文中尽量重现前一课的主要语言点。每册有1～2次语法小结，帮助学习者对已学过的语法点进行梳理。

4. 练习与运用

补充词语 紧密配合课文内容，扩大相关词语，有利于学习者进行交际性、任务型课堂活动，并由学习者量力吸取。

语音练习 在学习语音预备课的基础上，针对汉语语音的特点和难点，坚持有重点地加以练习，巩固并提高语音学习的成果。

会话练习 根据本课的话题和主要功能，运用所学的语言结构，进行有意义的会话练习。

听后复述 根据本课的话题和主要功能，运用所学的语言结构，在变换情境的情况下，做听和说的练习。

阅读理解 用叙述体短文重现已学过的句型与词汇，着重培养语段理解与连贯表达的能力。

任务与活动 在操练和有意义练习的基础上，进一步进行交际性、任务型的活动，培养学习者综合运用汉语的能力。

写作练习 由于汉语自身的特点，学习者读写能力的提高一般说来难于听说能力，读和写中又以写的难度为最高。在学汉语的开始阶段就要重视写的技能的培养，从写汉字、生词、语段开始，读写结合，逐步由控制性写作提高到开放性写作。

5. 汉字 加强部件的教学，介绍汉字的结构规律和书写规律，帮助学习者认写汉字，逐步化解汉字难的问题。

6. 文化知识 开始多用学习者母语或媒介语介绍，便于学习者了解、学习与汉语有关的、必要的文化知识。随着学习者汉语水平的提高，文化知识将逐渐融合到课文中去。

7. 自我评估 自我小结本课的学习情况。

此外，为增加汉语学习的趣味性，启发学习者对汉语特点的思考，每课还在最后增设“趣味汉语”小板块。

配套资源

《综合练习册》 主要供学习者课下练习用。除了汉字练习外，还有语音、句型、词汇的练习，以及听说读写全面的技能训练。此外还设有一些交际性、任务型的练习。

《教师用书》 就每课的教学目的、教学步骤和方法等提出建议，并对教材内容进行说明。对语音、语法、词汇的有关知识做较详细的介绍，并尽可能提供教案和教辅资料，供教师参考。

《同步阅读》 加强语言输入，培养阅读技巧，使课内学到的语言结构得到重现和运用。

《测试题》 每课有一个小测试卷，期中和期末各有一个单元测试卷，最后还有一个大测试卷，方便教师准备课堂或学期测试及学习者自测。

《汉字练习册》主要围绕《课本》每课课文中出现的汉字，进行汉字的认、读、书写与识记练习。

网络资源专区 提供教案、课件及教材的练习参考答案等，实现资源共享。

网络课程平台 辅助教师授课，同时提供智能化的班级和学生管理系统，实现学习者在线智能学习与互动。其网络沟通功能可实现全球的《新实用汉语课本》用户联络和在线交流。

鸣谢

《新实用汉语课本》第3版的修订工作，得到孔子学院总部/国家汉办一如既往的关心、指导与帮助。北京语言大学副校长、北语社前董事长戚德祥博士，北语社董事长兼总编辑张健博士和北语社社长郝运博士，自始至终给予支持与帮助，为修订工作提供了可靠的保证。特向他们表示衷心的感谢。

考虑到《新实用汉语课本》国际通用的现状，在此次修订过程中我们向分布在各大洲、长期使用本教材并从事汉语教学研究的各国学者们提出了咨询，得到他们宝贵的意见和建议。他们还同意担任本教材新版的咨询小组成员，继续关注教材在各地的使用情况，并继续提出建议。特向他们表示我们的谢意。

本教材是在第1版的基础上修订而成的。第1版的作者为张凯、刘社会、陈曦、左珊丹、施家炜和刘珣，主编为刘珣。是他们的辛勤工作为《新实用汉语课本》打下了坚实的基础。由于种种原因，部分原作者未能继续参与第3版编写的工作，特向他们为第1版所做的努力致以衷心的感谢。

我们要特别感谢本教材第1版的加拿大主要协作方——不列颠哥伦比亚大学亚洲学系中国语文部的老师们，特别是陈山木主任和郑志宁先生，为本书第1版的完成做出了出色贡献。

《新实用汉语课本》第3版从内容到形式都是全新打造，我们希望它能以更专业、更国际化的新面貌呈现给世界汉语学习者，让学习者感受到选择它来学习汉语，更实用、更有效、更容易；也让我国对外汉语教学界的这套已有30余年历史的品牌教材，继续为汉语加快走向世界服务，为帮助各国朋友们学习汉语做贡献。

期待使用本教材的教师和学习者提出宝贵意见，以便我们今后继续对本教材做新的改进，使之不断与时俱进。

编者
于北京语言大学

Prefazione

Il *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* è l'inizio di una nuova era: un manuale completo, che parte da zero e rivolto principalmente a studenti stranieri adulti che studiano lingua cinese. Questo manuale rappresenta un'evoluzione della collana *Manuale di Cinese Pratico*. Questa edizione rivista (III edizione) fornisce alle università straniere, agli Istituti Confucio e alle scuole superiori un materiale didattico, che può anche essere usato per lo studio individuale.

Un manuale di lingua cinese che può essere usato in tutto il mondo

Da quando nel 2002 *l'ufficio del consiglio di lingua cinese internazionale (Hanban)* si è impegnato nella continua pubblicazione di libri di testo, il *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* è stato accolto e apprezzato da studenti e insegnanti di lingua cinese in tutto il mondo. Nel 2009, con il supporto degli Istituti Confucio e dell'*ufficio del consiglio di lingua cinese internazionale* sono continuate le pubblicazioni in fascicoli per il livello basico tradotti in 9 lingue straniere: inglese, francese, tedesco, russo, spagnolo, arabo, giapponese, coreano e thailandese. Nel frattempo sono state apportate parziali modifiche al manuale originario (edizione commentata in inglese) ed è stata pubblicata la seconda edizione dei volumi dal primo al quarto. Attualmente, dall'America del Nord a quella del Sud, dall'Europa all'Australia, dall'Asia all'Africa sono in moltissimi a utilizzare questa seconda edizione. Si prende ad esempio l'edizione commentata in spagnolo: nel 2014 il volume di vendite è stato sei volte superiore rispetto al 2009. Negli ultimi tredici anni, il primo volume di ogni edizione è già stato ristampato 31 volte. Alcuni paesi hanno acquistato i diritti d'autore dei suddetti materiali didattici. Tutto ciò non fa che dimostrare il successo del *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* che, al pari del suo predecessore (*Manuale di Cinese Pratico*) pubblicato negli anni ottanta, è già diventato uno dei manuali più diffusi e più influenti a livello mondiale per lo studio della lingua cinese a livello elementare. Nel 2010 questo manuale è stato riconosciuto come miglior materiale didattico internazionale di lingua cinese.

Obiettivi didattici

Il *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* si propone di sviluppare gradualmente la capacità dello studente di usare la lingua cinese in maniera composita, attraverso lo studio delle strutture linguistiche, delle funzioni della lingua e degli aspetti culturali a esse relativi, nonché attraverso l'allenamento delle capacità di ascolto, parlato, lettura e scrittura. Prima di tutto si mira a sviluppare le competenze comunicative interculturali e ad accrescere la consapevolezza multiculturale; contemporaneamente, possono anche essere apprese alcune strategie per lo studio del cinese, aumentando così il piacere di

imparare questa lingua.

L'intera opera si compone di sei volumi. I volumi dal primo al quarto costituiscono il livello basico e ruotano attorno a vicende che vedono protagonisti alcuni giovani studenti stranieri in Cina. In questi volumi vengono sviluppate una serie di vicende interessanti e vicine alla vita reale degli studenti. Nello specifico, il primo e il secondo volume presentano sia la vita nel campus che quella quotidiana e introducono le convenzioni/pratiche culturali proprie di chi si esprime e/o comunica usando la lingua cinese; il terzo e il quarto volume ruotano attorno agli argomenti di interesse per i giovani studenti, argomenti su cui vengono avviati dibattiti e confronti culturali. Terminato lo studio di questi quattro volumi, lo studente dovrebbe aver appreso le strutture di base della lingua cinese e le sue funzioni espressive, raggiungendo i livelli 4 e/o 5 del nuovo HSK.

Il quinto e il sesto volume costituiscono il livello intermedio; i contenuti riflettono diversi aspetti della società cinese, tra cui la situazione nazionale, la cultura contemporanea e quella tradizionale. Le strutture linguistiche, oltre ad ampliare e approfondire il lessico e la grammatica, si focalizzano su frasi composte e segmenti testuali, sviluppando capacità espressive e quella di comprensione di livello medio-alto, nonché le abilità argomentative e le competenze comunicative avanzate. Concluso lo studio di questi volumi, è possibile raggiungere i livelli 5 e/o 6 del nuovo HSK.

Considerazioni alla base della stesura e della revisione

Negli ultimi anni l'insegnamento della lingua cinese a livello internazionale ha raggiunto una condizione di sviluppo senza precedenti; notevoli passi in avanti sono stati fatti anche in tutto il mondo nell'ambito degli studi relativi alle teorie e ai metodi di insegnamento di questa lingua. Questi cambiamenti hanno contribuito alla pubblicazione della terza edizione del *Nuovo Manuale di Cinese Pratico*.

Gli obiettivi che hanno guidato la stesura e la revisione di questo manuale mirano a permettere agli studenti di “studiare più facilmente” e agli insegnanti di “utilizzarlo in maniera più pratica”. Con un'eccellente tradizione nell'insegnamento della lingua cinese agli stranieri che dura da oltre cinquant'anni, sono stati ottenuti ottimi risultati per quanto riguarda tanto la teoria quanto la pratica della didattica della lingua, sia in Cina che all'estero. In particolare, è stata attribuita grande importanza agli studi relativi alle specificità dell'insegnamento della lingua cinese, sostenendo e portando avanti teorie didattiche in grado di valorizzare una caratteristica della didattica della lingua cinese, ovvero “l'integrazione reciproca di strutture-funzioni-cultura”. Siamo convinti che un solido apprendimento delle strutture linguistiche costituisca la base per lo sviluppo delle abilità linguistiche. A questo proposito, è necessario far sì che gli studenti, attraverso molti esercizi e molta pratica, arrivino a padroneggiare le quattro abilità di base e che gli studenti adulti apprendano le indispensabili competenze grammaticali e le regole della sintassi. Per apprendere la “vera lingua straniera” nel caso di lingue provenienti da famiglie linguistiche così lontane, come quella del cinese e della maggior parte delle

lingue madri degli studenti, è necessario soprattutto concentrarsi sullo studio della pronuncia, del lessico, della sintassi, della grammatica, della lingua orale e di altre strutture linguistiche; bisogna, inoltre, prestare particolare attenzione affinché questo apprendimento si realizzi, passando da concetti: più semplici a quelli più articolati, procedendo passo passo e continuando a riprendere quanto già studiato nelle precedenti lezioni; solo così il percorso di studi sarà più semplice e più efficace. I materiali per la didattica della lingua devono anche aiutare lo studente a comprendere la cultura e la società della lingua d'arrivo, così da poter comunicare in modo ancora migliore. Queste sono le principali considerazioni che ci hanno guidato nella stesura e nella revisione del *Nuovo Manuale di Cinese Pratico*.

Nuove caratteristiche della nuova edizione (III edizione)

I materiali didattici della terza edizione rivista danno più importanza all'iniziativa dello studente e a uno studio "creativo", facendo in modo che lo studente sia costantemente motivato e che ottenga gratificazione per quanto apprende. Le "attività di riscaldamento", presenti all'inizio di ogni lezione, e "l'autovalutazione" posta al termine sono nuove attività di questa edizione.

La nuova edizione enfatizza lo studio in lingua cinese e rafforza le attività di gruppo e lo studio di gruppo, considerata l'importanza attribuita allo studio delle strutture linguistiche, aumentando la forza delle attività comunicative e i compiti mirati a riprodurre situazioni di vita reale.

I testi delle lezioni della nuova edizione rispecchiano maggiormente la realtà contemporanea, e sono più interessanti e più adatti a soddisfare le necessità dello studente; gli argomenti sono più mirati, più chiari; le funzioni sono ancora più evidenti, più pragmatiche; la lingua è più reale, più naturale. La scelta del lessico tiene in maggior conto le parole d'uso frequente e viene rinforzato il lessico supplementare. L'organizzazione dei punti linguistici è più scientifica e razionale, inoltre si dà maggior rilievo ai punti più difficili e a quelli più importanti. Negli esercizi si presta maggior attenzione all'integrazione tra esercizi puramente meccanici, esercizi di comunicazione e compiti mirati a riprodurre situazioni di vita reale. I contenuti sono organizzati in blocchi unitari, che permettono allo studente di scegliere secondo i propri bisogni.

Il *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* rivisto è un manuale didattico completo per l'insegnamento della lingua cinese nelle abilità di ascolto, parlato, lettura e scrittura, che può essere usato dagli studenti stranieri in un percorso di studi triennale. Ogni volume è composto da dieci lezioni (il primo volume include anche due lezioni facoltative sulla fonetica); ogni lezione equivale a circa 4-5 ore di studio in classe. E' possibile completare lo studio di un volume in un semestre.

Struttura della nuova edizione

L'introduzione di Fonetica

E' molto importante che fin dall'inizio lo studente presti grande attenzione allo studio della pronuncia e dei toni della lingua cinese. La nuova edizione include due lezioni di preparazione fonetica,

con esercizi sulla pronuncia accompagnati: da esercizi su consonanti, vocali e toni e dove si imparano conversazioni tipiche del linguaggio comune e parole d'uso ricorrente in classe (Nota: in queste lezioni non viene impartito alcun insegnamento di grammatica o sintassi; l'insegnamento delle strutture linguistiche comincia dalla lezione uno). Contemporaneamente vengono fornite alcune conoscenze di base sui caratteri cinesi. L'insegnante può scegliere come utilizzare queste due lezioni in base al livello degli studenti.

Lezioni

1. Attività di riscaldamento

Costituiscono l'inizio di ogni lezione e pongono alcune domande stimolanti; come parte preparatoria all'inizio della lezione, aiutano ad attirare l'interesse dello studente.

2. Testo

Fornisce agli studenti argomenti e situazioni adatti alle loro necessità, guidando lo studio e l'uso pratico di strutture di base e funzioni della lingua cinese. All'interno del testo le funzioni sono messe in risalto e le strutture linguistiche da apprendere nella lezione sono riprese più volte. In generale i testi di questo volume sono proposti in forma dialogica (ogni lezione contiene due testi), per favorire, nella fase iniziale, il potenziamento delle abilità di ascolto e parlato, rispetto ai requisiti complessivi di ascolto, parlato, lettura e scrittura. Nel testo, pinyin e caratteri cinesi compaiono dapprima assieme; la trascrizione in pinyin viene poi gradualmente eliminata.

Vocaboli nuovi

L'analisi dei morfemi (caratteri) che formano le parole, aiuta gli studenti a comprendere e memorizzare le parole; in seguito si apprendono le regole di formazione delle parole in cinese e si impara l'uso di parole nuove per mezzo di combinazioni lessicali.

Note

Questa sezione è dedicata principalmente a spiegare l'uso delle parole, a fornire informazioni di base sul contesto culturale, ad approfondire punti grammaticali già studiati in precedenza, a far capire agli studenti, attraverso delle traduzioni, il significato di alcune frasi del testo in cui compaiono elementi grammaticali che non vengono spiegati contestualmente.

3. Focus linguistico

Espressioni chiave

Sono le frasi del testo su cui è assolutamente necessario esercitarsi e che vanno apprese, in quanto realizzano le principali funzioni e strutture linguistiche presentate nella lezione.

Grammatica

Si focalizza sulle peculiarità e le difficoltà della lingua cinese e offre le necessarie spiegazioni circa le principali strutture linguistiche in uso nella lezione. Si concentra sulla presentazione delle regole che sottostanno alla formazione e al corretto funzionamento delle frasi; non si pretende di offrire un corpus sistematico ed esaustivo di conoscenze grammaticali. Dopo la spiegazione di ogni punto grammaticale,

seguono alcuni esercizi di comprensione (meccanici) per consolidare quanto appreso. La spiegazione di alcuni elementi grammaticali o usi del lessico piuttosto complessi viene spesso suddivisa in più lezioni, facendo attenzione che nel testo non vengano introdotti tutti gli usi in una volta sola. Nel testo vengono ripresi i principali punti linguistici della lezione precedente. Ogni volume ha uno o due brevi sommari grammaticali, che aiutano lo studente a riordinare i punti grammaticali già studiati.

4. Esercizi pratici

Vocaboli supplementari

E' strettamente collegato ai contenuti del testo e amplia il lessico relativo; aiuta lo studente a svolgere in classe attività comunicative e compiti mirati a riprodurre situazioni di vita reale. Ogni studente può studiare questa sezione in base alle proprie capacità.

Esercizi di fonetica

Partendo da quanto appreso nelle lezioni di preparazione fonetica, si focalizzano sulle caratteristiche e le difficoltà della pronuncia cinese negli esercizi consolidando e migliorando i risultati di studio della pronuncia.

Esercizi di conversazione

Propone interessanti esercizi di conversazione sulla base degli argomenti e delle funzioni della lezione, utilizzando le strutture linguistiche apprese.

Ascolta e ripeti

Propone esercizi per l'ascolto e il parlato sulla base degli argomenti e delle funzioni della lezione, utilizzando le strutture linguistiche apprese in varie situazioni comunicative.

Comprensione di un testo scritto

Attraverso brevi testi narrativi, si ripropongono il lessico e le frasi già studiate, focalizzandosi sullo sviluppo delle abilità di espressione orale e scritta.

Compiti e attività

Partendo dalla pratica e da esercizi significativi, propone ulteriori attività comunicative e compiti mirati a riprodurre situazioni di vita reale. Sviluppa le capacità complessive dello studente di usare la lingua cinese.

Esercizio di scrittura

Date le peculiarità della lingua cinese, in generale si ritiene che lo sviluppo delle abilità di lettura e scrittura sia più difficile rispetto a quello di ascolto e parlato e, nell'ulteriore confronto tra lettura e scrittura, la seconda risulti la più difficile da consolidare. Nella fase iniziale di studio della lingua cinese, bisogna concentrarsi sullo sviluppo della capacità di scrittura, a partire dalla scrittura di singoli caratteri, di parole, di porzioni di testo; lettura e scrittura vanno sviluppate congiuntamente, così si può passare gradualmente da composizioni molto controllate a elaborazioni più libere.

5. I caratteri cinesi

Potenzia l'insegnamento dei radicali; presenta le regole di composizione e scrittura dei caratteri;

aiuta lo studente a riconoscere e scrivere i caratteri, dissolvendo progressivamente le difficoltà ad essi legate.

6. Nozioni di cultura

Presenta alcuni aspetti della cultura usando inizialmente la lingua madre dello studente o una lingua franca, per aiutarlo a comprendere alcuni elementi culturali essenziali, collegati allo studio della lingua cinese. Con il progressivo innalzamento del livello linguistico, le informazioni culturali vengono gradualmente inserite direttamente all'interno del testo cinese.

7. Autovalutazione

Permette di fare il punto della situazione sui contenuti studiati in maniera autonoma.

Inoltre, per aumentare il divertimento connesso all'apprendimento della lingua cinese, favorendo una riflessione sulle peculiarità di questa lingua, alla fine di ogni lezione è aggiunta una sezione di "Cinese divertente".

Risorse complementari

Il *Quaderno degli Esercizi* fornisce agli studenti esercizi da svolgere a casa. Oltre agli esercizi sui caratteri, ci sono esercizi sulla pronuncia, sulle frasi e sul lessico ed esercizi volti a sviluppare le abilità di ascolto, parlato, lettura e scrittura. Ci sono anche alcuni esercizi di tipo comunicativo e compiti mirati a riprodurre situazioni di vita reale.

Il *Manuale per Insegnanti* fornisce indicazioni circa gli obiettivi didattici di ogni lezione, circa le fasi e i metodi di insegnamento e spiega i contenuti del manuale didattico. Presenta in maniera dettagliata concetti relativi alla pronuncia, alla grammatica e al lessico e offre agli insegnanti, ove possibile, materiali per organizzare le lezioni e/o gli interventi di recupero e rinforzo.

Il fascicolo *Letture Parallele* permette di addentrarsi maggiormente nella lingua e di sviluppare tecniche per la lettura, riprendendo e utilizzando le strutture linguistiche apprese nelle varie lezioni.

Il *Libro delle Verifiche* contiene fogli di verifica per ogni lezione, mentre per gli esami intermedi e finali sono disponibili dei test più corposi, utili all'insegnante per preparare dei test in classe o gli esami semestrali, ma utili anche allo studente per l'autoverifica.

Il *Libro degli Esercizi sui Caratteri* focalizzando sui caratteri cinesi che sono studiati nel *Libro di Testo*, fornisce agli studenti esercizi su conoscenza, lettura, scrittura e ricordare dei caratteri.

Le risorse dedicate online forniscono piani per le lezioni in classe, indicazioni sulle lezioni del libro, fogli delle risposte relativi agli esercizi dei materiali didattici, ecc., favorendo la condivisione delle risorse.

La piattaforma complementare online aiuta gli insegnanti nella preparazione delle lezioni e offre un sistema intelligente di gestione degli studenti e delle classi, permettendo agli studenti di studiare e interagire online. Questa funzione di comunicazione in rete permette a coloro che usano il *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* in tutto il mondo di entrare in contatto e di comunicare online.

Ringraziamenti

Il lavoro di revisione della terza edizione del *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* ha come sempre ricevuto l'attenzione della direzione degli Istituti Confucio o Ufficio del consiglio di lingua Cinese internazionale, che ci ha guidato e aiutato. Il vice preside dell'Università di Lingue e Cultura di Pechino, ed ex presidente del consiglio di amministrazione della casa editrice *Beijing Language and Culture University Press* (BLCUP) Dottor Qi Dexiang, l'attuale presidente del consiglio di amministrazione della BLCUP, e capo redattore dottor Zhang Jian e il presidente della BLCUP, presidente della filiale americana della BLCUP, Dottor Hao Yun hanno offerto il loro sostegno e, offrendo una solida garanzia al lavoro di revisione. A loro porgiamo i nostri ringraziamenti più sentiti.

Considerato che il *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* viene usato in tutto il mondo, durante questo lavoro di revisione abbiamo consultato studenti di tutto il mondo che, nei vari continenti, utilizzano questo manuale già da tempo, nonché studiosi impegnati nella ricerca sulla didattica del cinese, ottenendo preziosi pareri e consigli. Queste persone hanno, inoltre, accettato di entrare a far parte di un comitato consultivo per la nuova edizione di questo manuale, in modo da poter continuare a seguire la situazione del manuale e a offrire consigli. Porgiamo anche a loro la nostra gratitudine.

Questo manuale deriva da una revisione della prima edizione, i cui autori erano Zhang Kai, Liu Shehui, Chen Xi, Zuo Shandan, Shi Jiawei e Liu Xun (anche capo redattore). Il loro lavoro ha posto solide basi per la nascita del *Nuovo Manuale di Cinese Pratico*. Per diverse ragioni, una parte degli autori originari non ha potuto continuare a partecipare alla creazione di questa terza edizione; a loro porgiamo i nostri più sentiti ringraziamenti per l'impegno dedicato nella stesura della prima edizione.

Vogliamo ringraziare in particolar modo il principale partner canadese della prima edizione, ovvero gli insegnanti della facoltà di lingua e letteratura cinese del dipartimento di studi asiatici dell'Università della Colombia Britannica, in primis il direttore Chen Shanmu e il signor Zheng Zhining, per il notevole contributo offerto alla realizzazione della prima edizione di questo manuale.

Il *Nuovo Manuale di Cinese Pratico* (III edizione) appare completamente rinnovato, dai contenuti alla forma. Speriamo di poter far sì che, grazie a una veste più professionale e internazionale che offriamo agli studenti che studiano cinese di tutto il mondo, gli studenti siano spinti a scegliere questo manuale per studiare il cinese, in quanto più pratico, più efficace, più semplice; speriamo, inoltre, che queste edizioni didattiche, usate in Cina da oltre trent'anni nell'ambito dell'insegnamento del cinese come lingua straniera, continuino a sostenere la rapida ascesa a livello mondiale della lingua cinese, contribuendo ad aiutare gli studenti di tutto il mondo.

Speriamo di ricevere preziosi consigli da parte di insegnanti e studenti che usano questo manuale, così da poter continuare a migliorare questo manuale, mantenendolo sempre al passo con i tempi.

Il redattore
Università di Lingue di Pechino

目 录 INDICE

语音预备课

1	你好	2	谢谢
●	第一部分 1	●	第一部分 21
	★语音知识		★语音知识
	1. 汉语语音基本介绍		1. 声母: j q x
	2. 声母: b p m f d t n l		2. 齐齿呼韵母: ia ie iao iou ian in iang ing
	3. 单韵母: a o e i u ü		撮口呼韵母: üe üan ün iong
	4. 声调: 四声		
	5. 轻声		
●	第二部分 5	●	第二部分 25
	★语音知识		★语音知识
	1. 声母: g k h		1. 声母: z c s
	2. 开口呼韵母: ai ei ao ou		2. 韵母: -i [ɿ]
	3. 鼻韵母: an en ang eng ong		
	4. 三声变调		
●	第三部分 9	●	第三部分 28
	★语音知识		★语音知识
	1. 声母: zh ch sh r		1. 韵母: er
	2. 韵母: -i [ɿ]		2. 儿化
	3. 合口呼韵母: ua uo uai uei uan uen uang ueng		3. “不”的变调
●	第四部分 12	●	第四部分 31
	★语音知识		★语音知识
	1. “一”的变调		1. 拼写规则(2)——省略规则
	2. 拼写规则(1)——隔音规则		2. 语音复习小结(2)
	3. 语音复习小结(1)		★汉字
	★汉字		1. 汉字的复合笔画(1)
	1. 汉字的起源		2. 汉字偏旁: 丷、女
	2. 汉字的基本笔画		★文化知识
	3. 汉字的笔顺与书写的基本规则		汉字和汉语拼音
	★文化知识		
	汉语和普通话		

1	Ciao	2	Grazie
●	Prima parte 1	●	Prima parte 21
	★ Nozioni di fonetica		★ Nozioni di fonetica
	1. Presentazione della fonetica di base del cinese mandarino		1. Iniziali: j, q, x
	2. Iniziali: b, p, m, f, d, t, n, l		2. Finali: ia, ie, iao, iou, ian, in, iang, ing, üe, üan, ün, iong
	3. Finali singole: a, o, e, i, u, ü		Seconda parte 25
	4. Il toni: quarto toni		★ Nozioni di fonetica
	5. Il tono neutro		1. Iniziali: z, c, s
	Seconda parte 5		2. Finale: -i [ɿ]
	★ Nozioni di fonetica		Terza parte 28
	1. Iniziali: g, k, h		★ Nozioni di fonetica
	2. Finali composte: ai, ei, ao, ou		1. Finale: er
	3. Finali nasali: an, en, ang, eng, ong		2. Finale r retroflessa
	4. Sandhi tonale		3. Sandhi tonale di “bù 不” (non)
	Terza parte 9		Quarta parte 31
	★ Nozioni di fonetica		★ Nozioni di fonetica
	1. Iniziali: zh, ch, sh, r		1. Sommario delle regole di ortografia
	2. Finale: -i [ɿ]		(2): Regole di omissione delle sillabe
	3. Finali: ua, uo, uai, uei, uan, uen, uang, ueng		2. Breve ripasso di fonetica (2)
	Quarta parte 12		★ I caratteri cinesi
	★ Nozioni di fonetica		1. I tratti composti che formano i caratteri (I)
	1. Sandhi tonale di “yī 一” (uno)		2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 丿, ㇏
	2. Sommario delle regole di ortografia (1): Regole di separazione sillabica		★ Nozioni di cultura
	3. Breve ripasso di fonetica (1)		I caratteri cinesi ed il Hànyǔ Pīnyīn
	★ I caratteri cinesi		
	1. L'origine dei caratteri cinesi		
	2. I tratti fondamentali dei caratteri cinesi		
	3. Le regole di base per la sequenza dei tratti per caratteri cinesi		
	★ Nozioni di cultura		
	Il cinese ed il Pǔtōnghuà (cinese mandarino)		

课号	标题	话题	功能	
1	你最近怎么样	问候	1. 日常打招呼 2. 问名字 3. 问候 4. 问候他人	
2	你是哪国人	介绍	1. 问好 2. 介绍他人 3. 问姓氏 4. 问国籍 5. 告别 6. 指认物品 7. 问喜好	
3	你们家有几口人	家庭	1. 问家庭 2. 问职业 3. 招待客人 4. 问年龄 (1)	
4	你明天几点有课	学习	1. 谈学习 (1) 2. 约会 3. 问时间 (1) 4. 问专业	
5	祝你生日快乐	生日	1. 说日期 2. 表歉意 3. 表遗憾 4. 问年龄 (2) 5. 祝贺生日	
6	图书馆在食堂北边	方位	1. 问路 2. 描述位置 3. 劝慰 4. 表达未听清 5. 问不懂的词	

语言点	汉字	文化知识	页码
1. 用“吗”的是非问句 2. 形容词谓语句 3. 副词“也”的位置 4. 汉语的语序	1. 汉字知识 (1) 汉字的部件 (2) 汉字笔画的组合关系 (3) 汉字的复合笔画(2) 2. 汉字偏旁: 亻、讠、木、辶	汉字和简体字	43
1. “是”字句(1) 2. 用疑问代词的问句(1): 什么、哪 3. 连词“和” 4. 副词“都”的位置	1. 汉字知识 汉字的结构(1): 左右结构 上下结构 包围结构 2. 汉字偏旁: 亻、口	中文字典 与词典	63
1. “有”字句 2. 表领属关系的定语 3. 数量词做定语 4. 用疑问代词的问句(2): 谁、几 5. 还(1): 表示补充、追加	1. 汉字知识 汉字的结构(2): 常见的左右结构 2. 汉字偏旁: 艹、宀	中国人的亲属 称谓	88
1. 11 ~ 100 的称数法 2. 钟点读法 3. 表时间的词语做状语 4. 正反疑问句 5. 动词谓语句 6. 用“呢”构成的省略问句	1. 汉字知识 汉字的结构(3): 常见的上下结构 2. 汉字偏旁: 丩、日	中国的教育 体系	113
1. 年、月、日和星期的读法 2. 名词谓语句 3. 双宾语动词谓语句(1): 送、教 4. “就”(1): 表示强调 5. 疑问语调句 6. 语法小结(1): 主语、谓语、宾语、定语和状语	1. 汉字知识 汉字的结构(4): 常见的包围结构 2. 汉字偏旁: 礻、忄、月	中国人的属相	138
1. 方位词 2. 用“在”表方位的句子 3. 用“有”“是”表存在的句子 4. 介词结构(1): 跟/给+代词/名词 5. 用“……, 好吗?”“……, 对吗?”提问	1. 汉字知识 汉字的结构(5): 常见的复杂结构 2. 汉字偏旁: 艹、艹、彳	中国的民居	162

课号	标题	话题	功能	
7	苹果多少钱一斤	购物	1. 称赞与回应 2. 问价 3. 遇到语言困难求助 4. 砍价 5. 付钱 6. 请求与允许 7. 挑选衣服 8. 结账	
8	我全身都不舒服	看病	1. 催促 2. 道歉 3. 询问身体状况 4. 表示必要 5. 表示可能 6. 挂号 7. 陈述病情 8. 看病	
9	天气凉快了	季节与交通	1. 谈论季节和天气 2. 谈打算 3. 提活动建议 4. 问时间（2） 5. 讨论出行交通	
10	祝你圣诞快乐	节日	1. 谈已经发生的事情 2. 谈某人的变化 3. 谈论节日 4. 问年龄（3） 5. 节日祝愿 6. 打电话 7. 转达问候 8. 谈学习（2）	
附录 1 语法术语缩略形式一览表				
附录 2 生词表 / 生詞表（繁简对照）				
附录 3 汉字表				

	语言点	汉字	文化知识	页码
	1. 百、千的称数法 2. 能愿动词谓语句（1）：想、可以 3. 双宾语动词谓语句（2）：给、问、找 4. 用疑问代词的问句（3）：怎么	1. 汉字知识：部首查字法 2. 汉字偏旁：扌、礻、钅	中国现行的货币：人民币	184
	1. 主谓谓语句 2. 选择疑问句 3. 连动句（1）：表示目的 4. 能愿动词谓语句（2）：应该、要、能 5. 介词结构（2）：在 + 代词 / 名词	1. 汉字知识：音序查字法 2. 汉字偏旁：疒、月、目、广	中医和中药	208
	1. 助词“了”在句尾（1）：表示情况的变化 2. 连动句（2）：表示方式 3. 能愿动词谓语句（3）：会、可能 4. 用疑问代词的问句（4）：怎么样	1. 汉字知识：汉字中的形声字 2. 汉字偏旁：讠、讠、纟、心、宀	中国的气候	234
	1. 助词“了”在句尾（2）：肯定事情的发生或实现 2. 兼语句 3. 用“……，是不是？”提问 4. 语法小结（2）：四种汉语句子和常用的六种提问方法	汉字偏旁：女、女、冫（左）、冫（右）	中国的传统节日	258
				289
				290
				310

Lezione	Titolo	Argomento	Funzioni (comunicative)	
1	Come va	Salutarsi	1. Saluti quotidiani 2. Chiedere il nome 3. Saluti 4. Estendere i saluti a un'altra persona	
2	Di che nazione sei	Introduzione	1. Saluti 2. Presentare qualcuno 3. Domandare il cognome 4. Domandare la nazionalità 5. Congedarsi 6. Identificare un prodotto 7. Domandare le preferenze	
3	Quante persone ci sono nella tua famiglia	Famiglia	1. Fare domande sulla famiglia 2. Domandare la professione di qualcuno 3. Accogliere gli ospiti 4. Chiedere l'età (1)	
4	Domani a che ora hai lezione	Studiare	1. Parlare dei propri studi (1) 2. Fare un'appuntamento 3. Chiedere l'ora (1) 4. Parlare di scuola	
5	Buon compleanno	Compleanno	1. Dire la data 2. Scusarsi 3. Esprimere rammarico 4. Chiedere l'età (2) 5. Fare gli auguri di compleanno	
6	La biblioteca è a nord della mensa	Direzione	1. Chiedere indicazioni stradali 2. Indicare una posizione 3. Rassicurare 4. Esprimere il fatto di non aver sentito bene 5. Chiedere il significato di una parola	

	Focus linguistico	I caratteri cinesi	Nozioni di cultura	Pagina
	1. Domande a risposta affermativa o negativa con “ma 吗” 2. Una frase con un predicato aggettivale 3. La posizione dell'avverbio “yě 也” (anche) 4. L'ordine delle parole nella lingua cinese	1. Nozioni sui caratteri cinesi (1) Le parti che compongono i caratteri cinesi (2) Come si compongono i tratti dei caratteri (3) I tratti composti che formano i caratteri cinesi (II) 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 亻、讠、木、辶	I caratteri cinesi e i caratteri semplificati	43
	1. Frasi con “shì 是” (essere) (1) 2. Frasi interrogativa con i pronomi interrogativi (1): “shénme 什么” (cosa) o “nǎ 哪” (quale) 3. La congiunzione “hé 和” (e) 4. La posizione dell'avverbio “dōu 都” (tutto)	1. Nozioni sui caratteri cinesi La struttura dei caratteri cinesi (I) Da sinistra a destra Dall'alto verso il basso Dall'esterno all'interno 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 讠、口	Dizionari e vocabolari cinesi	63
	1. Frasi con “yǒu 有” (avere) 2. L'attributo che indica appartenenza 3. Attributi formati da locuzioni di numeri e classificatori 4. Frasi interrogativa con i pronomi interrogativi (2): “shéi 谁” (chi) o “jǐ 几” (quanto) 5. 还 (ancora)(1): indica un elemento aggiuntivo rispetto a ciò di cui si parla	1. Nozioni sui caratteri cinesi La struttura dei caratteri cinesi (II): Struttura frequente a componenti affiancati 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 艹、宀	I nomi in cinese per indicare le parentele	88
	1. I numeri da 11 a 100 2. Leggere l'ora 3. Espressioni di tempo con funzione di modificatori avverbiali 4. Le interrogative per scelta esclusiva 5. Frasi con predicato verbale 6. Frasi interrogative ellittiche con la particella “ne 呢”	1. Nozioni sui caratteri cinesi La struttura dei caratteri cinesi (III): Struttura sopra-sotto 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 冫、日	Il sistema educativo cinese	113
	1. Lettura di anni, mesi, giorni e settimane 2. Frasi con il predicato nominale 3. Frasi con verbi a doppio oggetto (1): “sòng 送” (regalare) o “jiāo 教” (insegnare) 4. L'avverbio “jiù 就” (1): esprimere enfasi 5. Frasi con intonazione interrogativa 6. Riassunto grammaticale (1): Soggetto, Predicato, Oggetto, Determinante e Modificatore avverbiale	1. Nozioni sui caratteri cinesi La struttura dei caratteri cinesi (IV): Struttura Chiusa comune 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 礻、巾、月	I segni zodiacali cinesi	138
	1. Localizzatori 2. Frasi con il verbo di esistenza “zài 在” (trovarsi) che indica una posizione 3. Frasi con i verbi di esistenza “yǒu 有” (esserci) o “shì 是” (essere) 4. La costruzione preposizionale (1): “gēn 跟” (con) / “gěi 给” (a) + Pronome/Nome 5. Fare una domanda con “……, hǎo ma 好吗?” e “……, duì ma 对吗?”	1. Nozioni sui caratteri cinesi La struttura dei caratteri cinesi (V): Caratteri complessi formati da più di due componenti 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 艹、显、彳	Le case tradizionali cinesi	162

Lezione	Titolo	Argomento	Funzioni (comunicative)	
7	Quanto costa mezzo chilo di mele	Shopping	1. Fare un complimento e rispondere 2. Chiedere il prezzo 3. Chiedere aiuto di fronte a difficoltà linguistiche 4. Contrattare il prezzo 5. Pagare 6. Chiedere e dare il permesso 7. Scegliere i vestiti 8. Fare il conto	
8	Non mi sento affatto bene	Visitare il dottore	1. Sollecitare 2. Scusarsi 3. Informarsi sulla salute di qualcuno 4. Esprimere necessità 5. Esprimere possibilità 6. Registrarsi all'accettazione 7. Descrivere i sintomi di una malattia 8. Curarsi	
9	Fa più fresco	Stagioni e mezzi di trasporto	1. Parlare del tempo e delle stagioni 2. Parlare delle proprie intenzioni e programmi 3. Proporre un'attività 4. Chiedere l'ora (2) 5. Discutere dei mezzi di trasporto	
10	Buon Natale	Feste	1. Parlare di fatti già accaduti 2. Parlare dei cambiamenti di una persona 3. Discutere delle festività 4. Chiedere l'età (3) 5. Fare gli auguri per le feste 6. Telefonare 7. Riportare i saluti 8. Parlare dei propri studi (2)	
	Appendici 1 Abbreviazioni dei termini grammaticali			
	Appendici 2 Vocabolario (Caratteri cinesi semplificati vs caratteri cinesi complessi)			
	Appendici 3 Indice dei caratteri cinesi			

	Focus linguistico	I caratteri cinesi	Nozioni di cultura	Pagina
	1. Leggere i numeri: centinaia e migliaia 2. Frasi con i verbi modali (1): “xiǎng 想” (desiderare/volere) e “kěyǐ 可以” (potere) 3. Frasi con verbi a doppio oggetto (2): il verbo “gěi 给” (dare), “wèn 问” (chiedere), “zhǎo 找” (cercare) 4. Frasi interrogativa con i pronomi interrogativi (3): “zěnmē 怎么” (come)	1. Nozioni sui caratteri cinesi Metodo di ricerca dei caratteri sul dizionario basato sui radicali 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 才、礻、金	La valuta corrente cinese: il Rénmínbì	184
	1. Frasi con costruzione soggetto-predicato 2. Le frasi interrogative disgiuntive 3. Frasi con verbi in serie (1): esprimere una finalità 4. Frasi con i verbi modali (2): “yīnggāi 应该” (dovere), “yào 要” (volere) e “néng 能” (potere) 5. La struttura preposizionale (2): “zài 在” (in/su/a) + Pronome/Nome	1. Nozioni sui caratteri cinesi Metodo di ricerca dei caratteri sul dizionario in base all’ordine alfabetico della loro pronuncia 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 疒、月、目、广	Medici e rimedi della medicina tradizionale cinese	208
	1. Particella “le” alla fine della frase (1): esprimere un cambiamento di stato 2. Frasi con verbi in serie (2): esprimere modalità 3. Frasi con i verbi modali (3): “huì 会” (sapere) e “kěnéng 可能” (possibile) 4. Frasi interrogativa con i pronomi interrogativi (4): “zěnmeyàng 怎么样” (...che ne dici?)	1. Nozioni sui caratteri cinesi I composti fonetici nella lingua cinese 2. Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 讠、讠、彳、彳、宀	Il clima della Cina	234
	1. Particella modale “le” alla fine della frase (2): confermare l’avvenuta realizzazione o attuazione di un’azione o di un fatto 2. Frase telescopica a perno 3. Frasi interrogative con “……, shì bu shì 是不是” 4. Riassunto grammaticale (2): quattro tipi di frase della lingua cinese e sei modi abituali per costruire le frasi interrogative	Radicali e componenti dei caratteri cinesi: 攴、攴、冫 (sinistra)、冫 (destra)	Le feste tradizionali cinesi	258
				289
				290
				310



Nǐ hǎo

你好

Ciao



Il cinese mandarino è una lingua tonale con un intrinseco senso musicale. Parlando con i cinesi vorrai sicuramente usare una lingua priva di inflessioni, queste due prime lezioni ti aiuteranno proprio a gettare le basi di una pronuncia corretta.

I caratteri cinesi sono la forma di scrittura più antica del mondo con una storia di oltre tremila anni e che vengono utilizzati continuativamente sin da allora. I caratteri cinesi sembrano dei disegni e forse, almeno una volta, ti sono sembrati misteriosi. Le prime lezioni ti mostreranno anche, in maniera piuttosto semplice, come apprenderli, riconoscerli e scriverli e ti permetteranno di imparare anche sei caratteri fondamentali. Oltre a ciò, apprenderai alcune delle espressioni più utili per la comunicazione quotidiana.

Sei pronto? Cominciamo!

热身 Attività di riscaldamento

Ascolta le seguenti sillabe; quale fra queste ti sembra una sillaba del cinese mandarino? Scrivi il numero sulla riga orizzontale, poi ascolta una seconda volta e prova a imitare quello che senti.

(1) _____ (2) _____ (3) _____



1-01-01

第一部分 Prima parte

一、课文 Testo



1-01-02

A: Nǐ hǎo!
你好!

B: Nǐ hǎo!
你好!

A: Ciao!
B: Ciao!



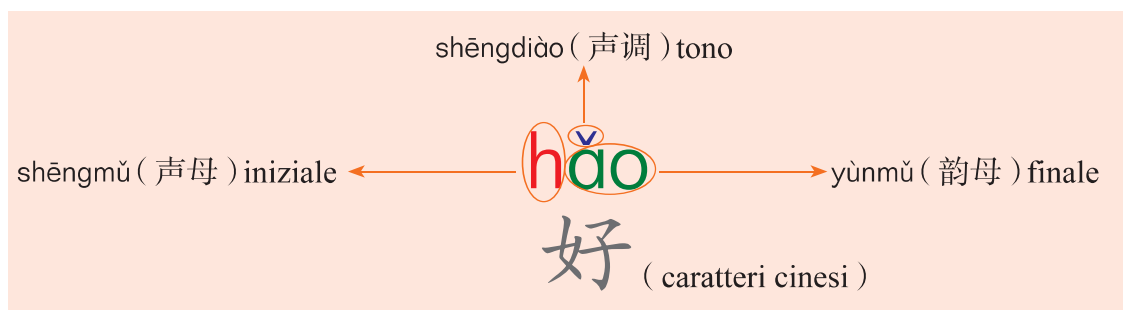
Esercizio di conversazione

Saluta in cinese i compagni e l'insegnante.

二、语音 *Fonetica*

1 语音知识 **Nozioni di fonetica**

1. Presentazione della fonetica di base del cinese mandarino



Le sillabe del cinese moderno sono composte generalmente da tre elementi: un'iniziale, una finale ed un tono. L'iniziale è la consonante che forma la prima parte della sillaba, la parte rimanente è la finale ed è formata da una a tre vocali oppure da vocali più le consonanti “n” o “ng”. Il segno del tono viene marcato sopra l'iniziale o la finale. Esempio: nella sillaba “hǎo 好” “h” costituisce l'iniziale e “ao” la finale, quest'ultima viene contrassegnata col segno del terzo tono “ˇ”. Una sillaba può essere priva di iniziale, ad esempio “ai”, ma non può non avere la finale. Nel mandarino ci sono 21 iniziali, 38 finali e 4 toni.

Le sillabe del Hànyǔ Pīnyīn sono così strutturate:

sillabe =	tono	
	(iniziale)	finale

2. Elementi di fonetica

(1) Iniziali: b, p, m, f

b, p, m sono consonanti bilabiali, f è una labio-dentale. La loro pronuncia è simile a quella in italiano.

(2) Iniziali: d, t, n, l

d, t, n, l sono consonanti alveolari, quando si pronunciano la punta della lingua arriva a toccare la gengiva. Il loro suono è simile a quello in italiano.

Attenzione:

Le coppie di consonanti **p, b** e **t, d** vengono articolate nello stesso modo e prodotte nella stessa posizione della bocca, ma **b, d** sono consonanti implosive (non aspirate); mentre **p, t** sono consonanti esplosive (aspirate).

(3) Finali singole: **a, o, e, i, u, ü**

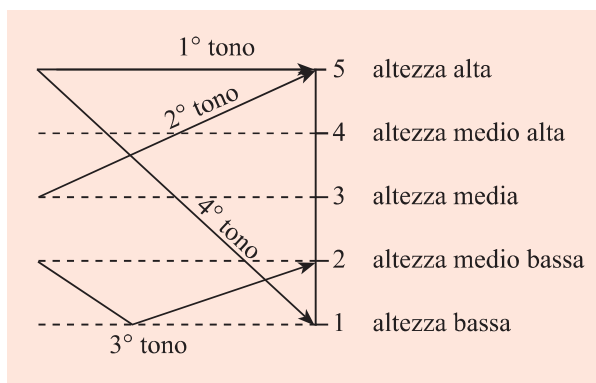
Quando la finale singola **o** segue le iniziali **b, p, m, f** fra di esse viene articolata anche una vocale intermedia, una breve **u**. Quindi di fatto le sillabe **bo, po, mo, fo** vengono pronunciate “**buo, puo, muo, fuo**”.

La pronuncia della finale **e** è diversa da quella della vocale **e** in italiano. Quando la si articola la lingua va posta prima nella posizione in cui si dice la **o**, poi le labbra arrotondate si appiattiscono e si distendono come in un sorriso.

La finale **ü** si pronuncia ponendo la lingua nella posizione in cui si pronuncia la **i**, ma con le labbra arrotondate.

(4) I toni

Il cinese è una lingua tonale. Il tono nelle sillabe ha la funzione di differenziarne il significato. Il cinese mandarino ha quattro toni di base.



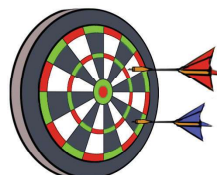
Esempio



bā (八)
otto



bá (拔)
estrarre



bǎ (靶)
obiettivo



bà (爸)
papà

I segni dei toni: i toni sono contrassegnati rispettivamente dai seguenti segni: 1° tono “—”, 2° tono “↗”, 3° tono “↘” e 4° tono “↙”.

Quando in una sillaba è presente solo una vocale il segno del tono viene posto su di essa,

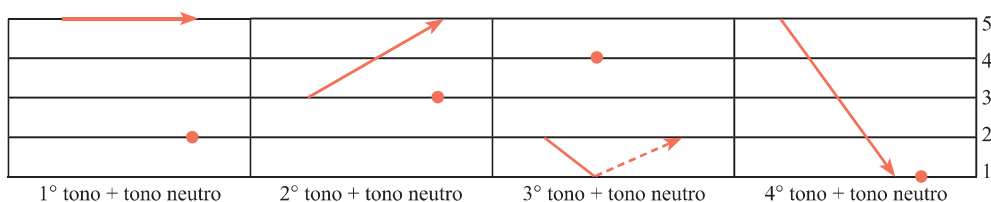
esempio: “lù 陆”, “hěn 很”. Se il segno del tono è posto sulla vocale *i* il puntino su di essa viene ommesso, esempio: “nǐ 你”, “nín 您”, “píng 平”. Quando nella finale sono presenti due o più vocali, il segno del tono va posto su quella che viene pronunciata con la bocca più aperta. A parità di apertura della bocca, il segno del tono va posto sulla seconda vocale, come in “liú 留”, “duì 对”, ecc.

Qui si vede i gradi di apertura della bocca nella pronuncia delle vocali, dalla più aperta alla più chiusa:

a o e i u ü

(5) Tono neutro

Nel cinese mandarino ci sono sillabe con il tono neutro, esse sono pronunciate atone e piuttosto brevemente. Nella traslitterazione in sillabe il tono neutro è privo di segno.



Esempio

māma (妈妈)
mamma

bóbo (伯伯)
zio

nǐmen (你们)
voi

bàba (爸爸)
papà

2 语音练习 Esercizi di fonetica



1-01-03

1. Leggi ad alta voce, facendo attenzione ai toni

ā	á	ǎ	à
bō	bó	bǒ	bò
lū	lú	lǔ	lù
yī	yí	yǐ	yì
wū	wú	wǔ	wù
yū	yú	yǔ	yù

2. Distingui i suoni

bà (papà) — pà (impaurito)

bó (zio) — pó (suocera)

dà (grande) — tà (affrancare)

dǔ (scommettere) — tǔ (terreno)

fǎ (legge) — mǎ (cavallo)

mò (inchiostro) — mù (legno)

lì (forza) — lǜ (verde)

nǚ (donna) — nǔ (esercitare)

3. Distingui i toni

mǎ (cavallo e) — mā (mamma)

mù (legno) — mǔ (madre)

yī (uno) — yí (zia)

lì (forza) — lǐ (in)

dǔ (scommettere) — dú (leggere)

yǔ (pioggia) — yú (pesce)

4. Il tono neutro

bàba

māma

dìdi

bóbo

pópo

Nǐ ne?

三、课堂用语 *Espressioni utili in classe*

● Nǐ dú.

Leggi (ad alta voce).



1-01-04

第二部分 *Seconda parte*

一、课文 *Testo*

(一)



1-01-05

A: Nǐmen hǎo!
你们 好!

B: Nǐ hǎo!
你 好!

A: Buongiorno tutti!

B: Buongiorno!

